Der Ungarische

ISRAELIT.

Gin unparteiisches Organ

für die gesammten Interessen des Zudenthums.

Abonnement: ganzjäkrig nebst homiletscher Beilage: 8 fl., halbjährig 4 fl., vierteljährig 2 fl. Ohne Beilage: gonzi. 6 fl. halbj. 3 fl. viertelj. 1.50. Homiletische Beilage allein: ganzi. 2 fl. halbj. 1 fl. Hir das Austand ift noch das Mehr des Porto hinzugufügen. Juserate werden billigst berechnet. Erscheint jeden Freitag.

Eigenthümer u. verantwortlicher Redacteur

Dr. Ign. W. Bak,

emerit. Rabbiner und Prediger

Budapeft, den 12. April 1878.

Sämmtliche Einsenbungen sind zu abressiren an die Redaktion des "Ung. Israelit" Budapest, 6. Bez., Königsg. Nr. 16, 2. St. Unbenützte Manuskripte werden nicht retournirt und unfrankrte Zuschriften nicht angenommen. Auch um leserlich Schrift wird gebeten

Inhalt: Das Schewes-Achim, die Rombach-Synagoge und Rabbiner Pollak. — Orig. - Corespondenz, Siklós. Szegedin Bukovár-Bochen-Chronik. Desterr. ung. Monarchie. Deutschland. — Bericht der Pester ist. Religionsgemeinde. — Feuilleton. Enunciation des Judenthums. — Literarisches. — Inserate.

Erinnerung.

Indem wir unsere geschätzt. Leser erinnern, daß mit dem 1-ken dieses Monats ein neues Duartal begann, ersuchen wir dieselben, sich auch des "Ung. Isr." gef. erinnern und die Pränumeration erneuern zu wollen. Gleichzeitig mögen diesenigen, welche noch im Rückstande, daran denken, ihre Kestanzen alsbald zu begleichen.

Neueintretenden Abonnenten liefern wir die ersten 8 Nr. welche die abgehaltene Borlesung enthalten und die sich des allgemeinen Beifalls erfreute, gerne, so weit der Borrath reicht, gratis nach. Auch sind frühere Jahrgänge dieses Blattes zu ermäßigtem Preise zu haben.

Die Administration.

Das Schewes:Achim, die Rombach: Synagoge und Nabbiner Pollaf.

Da wir uns schon lange nicht das Vergnügen anthaten, zur Erlustigung unserer Leser, wie
zur Erbauung der "Schowess-Achimler", uns mit
diesem allwöchentlich erscheinent en Pasquille betitelt "X""", zu befassen, so wollen wir zur Abwechselung wieder einmal dessen Schwindeleien beleuchten und — nach Gebühr behandeln.

Es ist wahrhaft wunderlich, fast mächte man fagen erstaunlich, nachdem das besagte Schandblatt doch Alles nur duchdem das besagte Schandblatt doch Alles nur duchdem das Nächstliegende, was sogar dem frommen Herrn Sants jüngst Stoff zu wunderlichen Betrachtungen giebt, — ganz außer Acht läßt — und fortwährend nur seinen in Galle

und Geifer getauchten Besenstiel, - benn eine Feber kann man doch wol das Zeug, womit die Subeleien dieses Schmachblattes geschmiert find, nicht nennen — gegen die Rombachspnagoge und ihren Prediger gebraucht? Dieses Schand- und Sudelblatt, welches seit längerer Zeit seine vergifteten Geschoße gegen diese Synagoge und ihren würdigen Darschan richtet, begnügt sich nicht damit, wie Herr Szántó jüngst, blos mit dem Zaunpfahl darauf hinzuweisen; daß die betreffende Synagoge und ihr Prediger es find, die er anbellt und begeifert, sondern aus Aerger wahrscheinlich, daß trotz seinem Lamento die guten Landleute ihn fläffen lassen, noch wahrscheinlicher aber, weil es denkt; seine Pappenheimer, welche Esel genug sind sich sosehr bei der Nase herumführen zu lassen, ge-

Dieser Rr. liegt eine Fortsetzung unserer bebr. "Reinede Juche" bei.

wiß auch viel zu dumm sein mögen, seine Rippenstöße zu verstehen, wenn es ihnen nicht haarklein und scharf das Kind beim rechten und vollen Namen nennt, läßt sich in seiner jüngsten Nr., angeblich von einem gewissen Baruch Aljoh folgendes Leadern:

Es sei nicht genug die "Kombachschul" und ihren Prediger blos meuchlings, versteckt anzugreisen, sondern man muß offen, unverschämt und galgenfrech den "aus Deutschland importirten koscher-Rabbiner" und die "Kombachschul", diese "Chilul-Schabbos-Bes-hacknesses" angreisen, damit die "Gottesfürchtigen" aus der Provinz, die nach Pest kommen, nicht "unversehens" in eine "Schul" gerathen, wo man nicht bethen darf, weil jud. Arbeiter an dieselbe auch am Sabbat gebaut haben, und Lehren anhören aus dem Munde eines Kabbiners, aus dessen Munde kehren entgegen

genommen werden dürfen 22. 22. 22. Wir schweigen davon, wie unwissend dieses Gefindel ift, wenn es öffentlich gegen seinen eigenen papiernen Gott, den Schulchan-Aruch nämlich, frecherweise zu behaupten wagt, daß an einer Synagoge, an der am Sabbat gebaut wurde (wenn auch lügenhafter Weise hinzugesetzt ist. daß jüdische Arbeiter gebaut haben, und das horribile dictu auch der Architect, der den Plan gemacht fein Chomrehadaßler war) als בצוה בעבירה הבאה (!) nicht besucht werden durfe. . . Denn hätte das Pack auch nur einen היה תורה fo würde es wiffen muffen, daß gerade eine Gemeinschaft berechtigt sei einen Bau pauschaliter an nichtjüdische Meister zu übergeben, wie es ausdrücklich im 7", Abf 141 §. 4. heißt: משל רכים ליכא חשרא baß es ferner im מכן אברהם, 206 . 144 §. 1 Sw. דוץ heißt wie folgt: וא"ב היה נראה להתיר לבנות שמה fo viel heißt, בית הכנסת כשבת בקבלנות als: bemnach wäre es also erlaubt ein Gotteshaus am Sabbat bauen zu laffen, wenn ber Bau pauschaliter dem Nichtjuden übergeben wurde. Und wenn derselbe auch nachsetzt, daß er Autoritäten gesehen, die es nicht gestatten wollten, so gibt er doch gleichzeitig hiezu ben Grund an, weil es sich wie eine Entweihung der jud. Religion ausnähme, denn, während die andern Confessionen an ihren Feiertagen Niemand öffentlich arbeiten lassen, foll eben der Jude geftatten an seinem Sabbat publice zu arbeiten. — Der מנן אברהם fpricht also nicht שנות הכאה בעבירה wie biefes ignorante Pack, er führt die Opportunität als Grund an, welche in unserer Zeit völlig geschwunden.

Wir schweigen auch davon, daß sämmtliche

Leithammel und Schomrehadaßler ihre zur Schau getragene Frömmigkeit, ober vielmehr, Frömmelei, blos als Melkhuh ausnühen, wie wir dies schon sehr oft eclatant bewiesen, da hievon jedermann überzeugt sein kann, der sich nicht gewaltsam die Augen verbindet. Aber da es nicht jedermann klar sein dürste, was denn hinter der Berserkerwuth gegen die Rombachsnagoge und ihren Prediger stecken mag, sühlen wir uns moralisch gezwungen, den armen Bersührten und Betrogenen zu zeigen, daß auch hinter dieser "krommen" Hundewuth nur gemeines, niedriges Interesse, nur schändlicher Sizgennutz steckt.

Bekanntlich hat die hier rechtens bestehende autonome orthodore Gem, die zumeist aus Pobelmenschen und Bettelvolk besteht, aus denen sich wenig Kapital schlagen läßt — benn bekanntlich hört bei diesen Leuten, die ohnedies nicht viel zum Beften haben, wo es Geldopfer gilt, jede Gemuthlichkeit, wir meinen alle Frömmigkeit auf, trot ihres ein bedeutendes Budget. Denn vor Allem muß fie ein Wirtshaus und einen Leierer, Gott verzeihe uns die Sünde, wir wollten "Synagoge und Chafan" sagen — halten — bann muß sie pro Forma auch einen Schweinstall; ach Gott, wir wollten ja von ihrer Schule und ihren "armen" Lehrern, die wie Stlaven ben ganzen Tag schwitzen muffen und auf Wasser und Brod gesetzt sind, (boch nehmen mir Herrn G. . . der durch feine eminente Frommelei fein Schäfchen ins Trodene zu bringen wußte, aus) usw. usw. befolden. — Woher aber nehmen und nicht stehlen?

Solange es feine Rombachspnagoge, feinen guten , und feinen ausgezeichneten Cantor gab, mußten diejenigen שובים, welche burchaus feine Predigt, keinen Chor und keine Orgel vertragen, nolens volens mit dem Pack geben . . . und da gab es allerdings noch fromme Schafe zu scheeren, seitdem aber diese wahrhaft schöne orthodore Synagoge besteht, wo der Gottesdienst zwar nach ganz altem Ritus, aber bennoch mit Ordnung geleitet wird, ein J. L. Abraham als Obercantor alle Hörer, durch seinen musterhaft geschmactvollen Gesang entzückt; ein Prediger, ber burch seine geiftvollen, wirklich judischen Borträge aller Welt Beifall erringt, zog Alles fich von diesem an Leib und Seele unsauberem Pack zurück und es blieb einzig und allein nur noch die Hefe übrig, — jett hieß es: Samiel (Itig Reich) hilf und er ift beftrebt zu helfen! Aber wie? Daß die entlaufenen, abtrunnigen Schafe, wieder zurückfehren follten in den Stall der alleinfeligmachenden "Schomredasschul", dazu ift leider wenig Hoffnung vorhanden, aber es wäre noch Hoffnung aus der Agonie heraus zu kommen, wenn
die "frommen" "einfältigen" Landleute, die einige Mal des Jahres zu Markte und auch sonst öfters
hierher kommen, wenn diese ausschließlich die "Orcyschul" besuchten, bei welcher Gelegenheit natürlich ihnen die "theuern Chrenbezeugungen" wie Heine die "Aufruferei" in der Synagoge nennt,
erwiesen werden könnten, um ihnen so den "Mischeberach" an die Brust zu setzen mit den Worten "La bourse ou la vie"!

Dieses schöne Einsommen, bei dem nicht nur die "autonome orthodoxe Gemeinde" sich auf die Beine hölsen könnte, sondern somancher "auch für die Shrenbeamten dieser "frommen" Gem. absiele, ist es also, der das "Schewes-Achim" sticht und aufstachelt gegen diese Synagoge und ihre Functionäre ihre lügenhaften und schändlichen Auslassungen in die Welt zu schleudern.

Db die frommen Leutchen vom Lande nunmehr dem Lügenprofeten Iţig Reich zu Liebe, die Hordarherberge im Orzyhaus besuchen werden, wissen wir nicht, aber da es uns nur herzlich leid
thun würde, wenn die hiesige "autonome orthodoge Gem." als Muster, wie eine Gem. — nicht sein soll,
unterginge, so wünschen wir, daß dies geschehen
möge, damit dieselben endlich selber einsehen, zu
welchen Zwecken sie mißbraucht wurden, denn dann
erst würde sich auch die Wahrheit bewähren: Fallen nur erst die Stützen, so fällt auch der Gestützte!

Dr. Bak.

Griginal-Correspondenz.

Ciflos, im März 1878.

am אדר i, dem Sterbetage Moses, hielt unser 5. Rab. Se. Ehrw. Aron Roth, den die verehrten Leser dieser Blätter ob seiner vortreffl. Aufsähe: "Die jud. Schule, die liberale Spnagoge" etc. genügend kennen, einen tiefergreifenden הספר für den in Gott entschlasenen 5. Oberrabbiner Moses Nascher in Baja.

Anknüpfend an die einfachen und schlichten Worte in der heil. Schrift: 'T TURE WO AURT WESTERD Der Befarb daselbst Moses der "Knecht Gottes", bezeichnete der Redner in serael, so daß, wenn er stets im Dienste Vehrers in Israel, so daß, wenn er stets im Dienste Vehrers, d. i. im Dienste der Wahrheit, der Wissenschaft, der echten und rechten Tugend und Menschenliebe gelebt und gestrebt hat und dann durch den Tod vom Schauplaße seiner gemeinnüßigen und verdienstvollen Thätigkeit abtreten muß, man von ihm nur die wenigen, aber inhaltsreichen Worte zu sagen braucht: Er starb als "Knecht Gottes", dieses Lob ist tressend, genug, ja ist viel berechter als alle glänzenden Titel und überschwänglichen Lobeserhebungen (Lobhubeleien).

Nachdem der geistreiche und gemüthvolle Redner über die Nothwendigkeit und Nüplichkeit eines Lehrers, der im Geiste Moses lehrt, gesprochen, weil der Staat und die Semeinde als großer Körper dem Körper des Menschen im Kleinen gleicht, dessen Funktionen aushören müssen, sobald der Geist Gottes ihn verläßt, hob er die Berdienste des sel. Rabbi Mcses Nascher hervor und sprach: "Der Berblichene gehörte weder zu den Alten, welche sagten, daß sich die Thora mit der Bildung, noch zu densenigen Neuern, welche wieder behaupten, daß sich die Bildung nicht mit der alten Thora vertrage. Er stand 36 Jahre im Dienste der Gottessehre und der Wahrheit, daher ist es das beste Lob, sagte der Redner, wenn wir von ihm sagen, wie die heil. Schrift von seinem Namensverw andten, in dessen Geiste er wirkte, sagt: "Es starb Moses, der Knecht Gottes."

Er ichloß mit dem Troftworte:

Die Trauertage Moses harten ein Ende, weil Josua, sein Schüler voll war mit dem Geiste Gottes, denn er hatte die Hand auf ihn gelegt; auch die Trauertage des gs. Moses Nascher sind zu Ende, weil sein Sohn, Rabbincr und Prediger in Berlin voll vom Geiste Gottes ist, weil sein Vater ihn unterrichtete, ein Diener Gottes zu sein und im Geiste Moses zu leben und zu streben woll

Die Zuhörer verließen mit tiefer Rührung das Gotteshaus und diese Stunde war wahrlich eine Stunde der Erbauung im edelsten Sinne des Wortes. —

X.

Szegedin 8. April 1878.

Sehr geehrter Berr Redacteur!

Bevor diese Zeilen in die Deffentlichkeit gelangen ist deren Inhalt schon bekannt. Dr. Imanuel Löw wurde nämlich gestern in der Generalversammlung ein ft immig zum Rabbiner unferer Gemeinde, als Rachfolger seines Baters, gewählt. Ich will nun diese für unsere Gemeinde höchst wichtige Sitzung sachgetreu wiedergeben. Die Generalversammlung war für den 7. d. 5 Uhr einberufen. Bur anberaumten Stunde mar der Sigungs. faal in allen Räumen gefüllt und S. Prafes W. Profinit eröffnete die Situng. In feiner Rede hebt er die Bichtigkeit des Gegenftandes hervor, nämlich die Rabbiner. wahl, bringt die bom Borftande und der Plenarversamm. lung gemachte Prapofizion vor, daß nämlich Dr. 3. Low, ber Cohn unseres nnbergeglichen Dberrabbiners Leopold Löw 5"xi für diesen Posten geeignet ist, demnoch auch dieser empfohlen wird, und bittet zum Gegenstande zu iprechen. Dr. 3. Rosenberg dataillirt, in einer längern mit großem Beifall aufgenommenen Rede, dafs die Gemeinde nur einen Aft der Pietat begeht, wenn der Sohn der die Fähigkeiten zum Nabbineramte benitt, die Stelle des Baters einnimmt ממלא מקומו ift; denn sowie vor zwei Sahren, bei Gelegenheit, als das Portrait des Unvergeslichen in diesem Situngsfaal enthüllt wurde er ermähnte ווכרו לא יכוף; fönnte heute angewendet werden יוורעו לא יסוף er empfiehlt bemnach den Randidaten der Generalversammlung. — Es sprechen noch Dr. R. Rosenberg, E. Oblatt und A. Reitzer u & für. Da fein Redner mehr vorgemerkt ift, fchlagt der Prafes vor, daß zur Wahl geschritten werde u, 3. mittelft ge-heimer Abstimmung. Es entsteht nun ein kleiner Sturm

egy hangulag, mit Afflamation; der Vorsitzende macht aber auf Die Statuten aufmerksam, wo es heißt mit ja oder

nein ftimmen, demnach abstimmen. -

Der Bahlaft wird vorgenommen und ergibt folgendes Refultat; abgegeben wurden 146 Stimmzettel, 145 mit ja, einer leer; mithin Dr. Imanuel Low ein ft i mmig zum Rabbiner der Szegediner ifraelit. Rultusge-meinde vorläufig auf die Dauer von 3 Jahren gewählt ift. (langanhaltende Eljen!) 3. Freuder ftellt den Antrag, daß sogleich aus der Generalversammlung unserm neugewählten Rabbiner telegrafirt werde, was einhellig angenommen wird. — M. Weiner meint; eine Deputation begebe fich nach Peft, wo Herr Dr. Löw gegenwärtig weilet; wird angenommen und offeriren fich die Berren M. Beiner, Dr. R. Rofenberg, M. A. Neumann, 3. Neubauer, welche unter Führung des Herrn Simon Aus. länder, auf eigene Kosten, das Wahlprotokoll überbringen. — Präses W. Profing dankt den Mitgliedern für die Betheiligung und schließt die taktvoll geführte Sitzung mit den Worten: Da diefe Bahl fo höchft gunftig ausfiel, er die Ueberzeugung hegt, daß der Friede welchen der Borftand ftete vor Augen hat und immer an. ftrebt, auch in Butunft die Gemeindemitglieder beleben und befeelen wird und auch die etwa fernstehenden guruck-לשלום שלום לרחוק führen!

Gal. Klein, Lehrer.

Am 3. d. M. fand hier im ifr. Cultustempel in Anwesenheit eines zahlreichen Publikums ein solenner Trauergottesdienst für veil. Erzherzog Franz Karl statt. Die Spnagoge wurde der Trauer angemessen schwarz deforirt und beleuchtet, welches auf seden Eintretenden einen

tiefen Eindruck machte. —

Die Feier wurde vom Herrn Cantor Singer mit dem Chorale Schiwissis eröffnet, worauf Herr Oberrabbiner Dawid Löwn die Kanzel bestieg und eine recht gediegene wahrhaft durchdringende Trauerrede hielt. Nach Beendigung der Rede stimmte der Chor einen deutschen Grabgesang an, und die andächtige Versammlung verließ das Gotteshaus sichtlich bewegt.

Butovár, 4. April 1878.

3. Krauß.

Wochen-Chronik. Desterrunger. Monarchie.

** Thre Majestät die Königin geruhete die von Samuel Beengeri versaßte Uebersetzung des Pestalozz'schen Berkes "Leonhard und Gertrud" allergnädigst für Ihre Priwatbibliothek anzunehmen und ließ Herrn Beengeri die allerhöchste Anerkennung zukommen.

** Dem Rabbinervereine schloß sich in jüngster Beit ferner an: Herr S. R. Melli Oberrabbiner in

Triest

** Wie wir hören wurde jüngst Herr Dr. Im. Löw, der höchst geistvolle und talentirte Sohn des unvergeßlichen Oberrabb. Löw, in Szegedin zum Nachfolger seines großen Vaters ernannt. Wir gratuliren sowol unserer edlen Vatergemeinde, als auch dem jungen Heros zur beiderseitigen Acquisation und wünschen dem Einen, daß auch er nach dem Muster seines großen Vaters, eine Zierde der Gem., ein Schmuck des erleuchteten Judenthums

und ein großer Sohn unseres Baterlandes werde, der Andern aber, daß sie immer mehr blühe und gedeihe und des Ruhmes, deß sie sich bis heute erfreute, immer würdiger werde.

*** Das erste Seft des von uns angekundigten "Moreh" ins Ungarische übersett von Oberrabb. Dr. Klein in Papa, dem all gemein mit großer Spannung entgegengesehn wird, verlätt nächstens die Presse.

nung entgegengesehn wird, verläßt nächstens die Presse-** Wir machen auf unsere diesmalige Beilage besonders aufmerksam und zeigen gleichzeitig an, daß auch unser bisher erschienene "Reinecke" für den Preis von 35 kr. zu haben, die Fortsetzungen werden jest rasch auf einander folgen. Die homi! Beilage folgt Nächstens.

** Am 8. d. gab unser Glaubensgenosse, Herr Professor Hauser ein Conzert, welches demselben ungemein viel und wolverdienten Beifall eintrug; die Tasten tanzten förmlich unter den Fingern dieses jungen blinden Meisters als käme es ihnen aus dem Innern! Wahrhaft entzückend war die ung. Raphsodie von Fr. List, das Wiegenlied von Chopin und die Caprice brillante von Mendelssohn, vorgetragen. Auch die Mitwirkenden leisteten Vorzügliches, nur Frl. Molnar sang recht diletantisch.

* Die "N.-fr.-Pr." läßt sich von hier schreiben: Berr Ludwig Barnay, in Norddeutschland ein allgemein anerkannter Seldenspieler, gaftirt gegenwärtig hier, in feiner Baterftadt. Bum erften Auftreten hatte er fich die Rolle des Uriel Acosta gewählt, nicht blos aus tünstlerischen, sondern offenbar mehr aus - confessionellen Gründen. Die Borftellung fand gn Gunften einer judischen Wohlthätigkeitsanstalt statt, welche den Billetbetrieb monopolifirte und babei mit einer Unsschließlichkeit verfuhr, welche dem europäischen Charafter der orientalilischen Frage schnurstracks znwiderläuft. Für einen folchen 3med und für ein solches Publicum ergab sich die Wahl des Acosta von selbst; was jedoch entschieden confessio. neller Ueberschuß war, das ift der Umstand, das der Obercantor der hiefigen Judengemeinde einen neuen "orientalischen Chor" für der Tempelscene componirte, (!!!) welcher denn auch mit der gebührenden Andacht angehört wurde.*) Was nun die Leistung Barnay's anbelangt, so muß zugestanden werden, daß dieselbe eine gelungene war. Herr Barnan gehört in die Kategorie der "denkenden" Schauspieler, welche dasjenige was ihnen an Naturell und Ursprünglichkeit abgeht, durch Fleiß erfeten. Diefer Acofta ift nicht im Stande hinzureißen,

allein er flößt Achtung ein. Das Haus war voll und andächtig gestimmt, wie der Tempel an Versöhnungstage. ** Der Verein "Schomer Jisrosl" in Lemberg wandte sich mit einer Petition an Andrassy, er wolle sich bei der neuen Organisation im Oriente, auch für die Verbesserung der bürgerlichen Stellung der dortigen Juden verwenden. Wir halten diesen Schritt für eben so überslüssig als nuglos. Die Judensache muß sich selbst auf die

Beine helfen durch die betreffenden Juden. . .

^{*)} Wie man uns mittheilt, soll Herr Fr. auch hinter ben Coulissen in schwarzem Frack und weißen Habschuhen bereit gestanden haben, um — gerusen zu werden und eine Nede zu halten, da das Publicum sedoch undankbarerweise mit dem Applaus zurücksielt, so bekam es auch die schöne Nede nicht zu hören. Soweit unser Berichterstatter. Wir jedoch halten das Ganze sür eine Malice, da Herr Obercant. Fr. viel zu bescheiden ist, als daß Solches von selbem glaubwürdig erschiene.

** Das Ministerium des Innern, jenseits der Leitha, gab voriges Jahr einen Beschlnß kund, wonach von nun ab die ist. Gem. zu Hohenems (Throl) als Bestandtheil der Ortscommune zu betrachten sei, der Boralberg'sche Landesausschuß jedoch protestirte hiergegen, doch das Reichsgericht wies den Protest ab. Damit jedoch gaben sich die "frommen" Throler nicht zufrieden und so beschwerte sich die Gem. Sohenems abermals, welche Beschwerte süngst vor dem Verwaltungsgerichtshofe zur Verhandlung kam, worauf abermals die Entscheidung zu Gunsten der jüd. Gem. aussiel.

Als Curiosum in diesem Cariosum aber ist zu verzeichnen, daß ein gewisser Dr. Bergmeister, der die Commune Hohenems vertrat, geltend machte, daß die Juden in Hohenems das Gemeindevermögen verschachern wurden.

** In der Musikalienhandlung von Taborschund Parsch sind folgende Novitäten erschienen: Magy. Abrand 3 Hefte von Cornel Abranyi. Preis eines jeden 1 fl. 50 fr. Plevna Nota von Elem. Szentirmay Preis 60 fr. Pluis de Perles von Fr. Behr, Preis 80 fr. Reißaus, Polka von F. Fahrbach jun. Preis 50 fr. In Weidlingau ist der Himmel blau, Marsch von Fr. Both Preis 50 fr. Wenn die Schwalben heimwärts ziehen von F. Fahrbach jun. Preis 80 fr. von demselben, Woman singt, Walzer, Preis 80 fr.

Deutschland.

** Die Gem. "Schochre hatow" in Berlin, hat den verstorbenen Oberrabbiner Nascher zu Baja, zum ewigen Mitgliede honoris causa ernannt. Hieran kuüpft sich die Verpflichtung der Trauer- und Gedächtnißseier für den Verewigten, Seitens der Gem. Diese pietätsvolle Auszeichnung wurde bis jest nur dem Rabb. Dr. Michael Sachs zu Theil.

Bericht des Vorstandes der Pester ist. Religionsgemeinde

über das Verwaltungsjahr 1877.

(Forts.)

Der Frequenzstand unserer Lehranstalten weist folgende statistische Berhältniffe auf: 1877/8. a) Knabenschule. 1875/6. 1876/7. Bahl der Zöglinge . 658 555 602 Unter diesen gratis . 330 426 297 Un der Winterkleidung nahmen Antheil . 275 198 198 b) Mädchenschule. 285 344 361 Bahl der Zöglinge .. Unter diesen gratis 206 216 153 Un der Winterhefleidung 90 124 nahmen Antheil . 122 Gesammtzahl der Zöglinge an beiden 963 Schulen 943 909 Befammtzahl der Gratis. 503 546 zöglinge Gefammtzahl der im 322 Winter Bekleideten

Für Gratisschulbücher wurden im abgelaufenen Jahre verausgabt: u. zw. 142 fl. an der Anabenschule

117 fl. 71 fr. an der Mädchenschule, zusammen 359 fl. 71 fr., worin die aus der Salomon Rohn-Stiftung entfallenden 73 fl. inbegriffen sind,

c) Talmud Thora.

1875/6. 1966/7.

1877/8.

1. K. II. Kl.
181 79

in drei Klassen 260

Sie ersehen hieraus, daß trot der Auflassunng der dritten Rlasse sich der Frequenzstand der Talmud-Thora wieder um 47 Schüler gehoben hat.

d.) Un bem externen Religionsunterricht nehmen Antheil: Schüler ber hauptstädtischen Mittelfchulen 1802

Bürgerschulen 699 Volksschulin 5474

Busammen 6975 jüdische Böglinge, welche von 17 Religionslehrern zusammen 165 wöchentliche Unterrichtsstunden hören.

Die uns in den beiden Vorjahren von Seite der Religionslehrer eingelieferten Daten waren so unvollkommen, daß wir dieselben hier nicht als statistische Ber-

gleichungsbasis annehmen konnten.
Ein großer, sehr beträchtlicher Theil dieser Zöglinge erhält den Religionsunterricht gratis und da die zu entrichtenden Gebühren nur die Wohlhabendsten belasten, hat der Ausschuß einer Erhöhung der Gebühren (von 1 st. per Semester in den Volksschulen auf 1 fl. 25 kr., und von 2 fl. in den Mittelschulen auf 2 fl. 50 kr.) zugestimmt, wodurch die Erhöhung der Bedeckungspost Nr. 23. erreicht wurde.

(Fortsetzung folgt.)

feuilleton.

Enunciationen des Judenthums.

(Ein zahmer Zubenfeinb. — Lubwig Barnan, — Guttow und Uriel Afosta. — Der Zubenhaß von J. W.—mr.— Leo Tauber und sein Gebahren. —)

"Der Sauerteig der Gesellschaft" — das Judenthum — trieb in letzter Woche doppelt kohlensaure Blasen an die Oberkläche. So sagte uns einer jener zahmen Judenfresser, die mit den Juden . . . jüdeln; die einem polnischen Schnorrer ein ganzes Zehnkreuzerstück reichen, um eine halbe Stunde mit ihm zu plaudern und so ihr Mauschel-Vokebulair mit einigen neuen Krastausdrücken bereichern zu können, welchen ein jüdischer Witz besser zusagt, als alle Couplets einer dekolletirten Chansonettensängerin; kurz denen das Judenthum eine unversiegbare Quelle der Unterhaltung und Erheiterung zu sein dünkt.

"Neberall Juden und Jüdisches! fuhr er fort. Wahrlich wir werden unsere Stadt nächstens, mit mehr Recht als die Wiener, Neuserusalem nennen können. Im Theater spielt ein Jude einen Juden, den ein Jude geschrieben, zu jüdischen wohlthätigen Zwecken; ein jüdischer Journalist schreibt ein Feuilleton über den jüdischen Wunderrabbi und seine noch wundervollere schöne Chajtsche oder wie haißt se? Ein anderer Zeitungsschreiber wieder ein Jude — schimpst über die Juden

und das Judenthum, und bedauert, daß er kein Christ ist. Nu, warum jpart er sich das Bissel Wasser ab? — Die Juden kommen mir vor wie die Marmorstatue "la preghiera skorza"- das erzwungene Gebet, welches uns nach der Wiener Weltausstellung von Anno Krach in 100,000 Sipsabdrücken aus allen Auslagen, von Sebäuden, Balkons, und Kamins herab in alle Gassen, Häuser, Ecken und Winkel verfolgte, so daß man vor dem lästigen "Gefrisse" nirgends sicher war."

Trösten Sie sich, lieber Herr, entgegnete ich ihm. Benn fast eine zweitansendjährige Verfolgung mit Bort und Schrift, mit Feuer und Schwert das Judenthum nicht zu brechen vermochte, so werden auch diese unschuldigen Versolgungen dem Christenthum keinen Abbruch thun; Sie brauchen ja nur mit christlich er Milde ein Auge zuzudrücken, so werden die lästigen "Gefrißer"

ihren feuschen Blid nicht mehr beleidigen. . . .

In diesem Gespräche findet der gelinde, spießburgerliche Indenhaß seinen Ausdruck, der aber zur Schande des 19. Jahrhunderts in verschiedenen Abstufungen bis zur rumänischen Inteleranz und bis zu den bulgarischen Gräueln erwachsend, vorhanden ist.

Run wollen wir sehen, wie das Judenthum von den eigenen Bekennern enunzirt wird, und da haben wir fürs Erste das Ereignis der Boche: Ludwig Barnay's

Gastspiel vor Augen.

Uriel Acosta, der Vorläufer Spinozzas, v. Gußtow, des letteren Schüler, möchten wir sagen — gezeichnet, in der anerkannt meisterhaften Darstellung Barnah's, ist eine durchaus edle Gestalt, die die beiden oft im Streite miteinander lebenden Naturkräfte: Verstand und Gemüth in Einklang zu bringen sucht: denn

"Natur gab ihm Verstand, um Recht zu denken,

Um recht zu handeln, gab sie ihm das Herz."
Uriel ist Jude mit allen Fasern seines Herzens, mit ganzer Seele; doch ist er seiner Zeit um mehr den zwei Jahrhunderte vorausgeeilt, dadurch wurde er der Märthrer seiner idealen Anschauung; vor dem Kampse seines Herzenstonnte er sich retten, vor dem Kampse des Geistes nimmer! und wer das "denn ich bin ein Jude" von Barnay's Lippen — nein aus dem tiefsten Innern, aus dem sesten Willen — tönen hörte, der mußte sich gestehen, er habe einen Mann vor sich, der die aufrichtige Ueberzeugung, die auf dem Grunde seines Herzenstung, und wenn man auch das ewige unaussösschliche Feuer aus der Tiese des Gemüthes euporschlagen sah, so empfand man es unwillkührlich seinen Acher vor sich zu haben. —

Der Künstler, der sich in das Wesen und in die Lage des von ihm dargestellten Indiwidiums ganz hineindenkt und mit ihm zu einem Leib wird; der die Seelenwanderung des Vertretenen in die des Vertreters bewirkt, den eigenen Geist in Fremden aufgehen läßt, wird allein jene Erfolge erringen, wie der geschätzte Gast mit seinem Uriel. Dieser darf sich mit ruhigem Gewissen die Kränze, die ihm die Mitwelt flicht, um die geniale Denkerstirne

schlingen.

Wie einst ein berühmter französischer Mime, der die Rolle eines Königs spielte, auf das ihm in einer spannenden Szene zugerusene "lauter, lauter!" im Gefühle seiner Königswürde, in die er sich gänzlich hineingelebt hatte, ein "leiser, leiser!" zuflüsterte —, so erkannten

wir aus bem "ich wäre ein Chrift?!" und "ich bin ein Jude" den wirklichen, überzeugungstreuen, warmen Juden, den würdigen Sohn seines würdigen Vaters, der den größten Theil seines organisatorischen Talentes jüdischen Interessen widmete.

Auch in Brachvogels Narcis, diesen verzeichneten Zwitterding zwischen Filosofen und — Narren hatten wir Gelegenheit trot der Mängel des Stückes und eines großen Theiles der Mitspielenden, die in — Froschdorf Hossichauspieler abgeben dürften, den Nareis Nameau besser zu begreifen, als ihn uns der Dichter zugänglich

machte.

Ludwig Barnan ist ein gottbegnabeter Künstler, in bem Liebe zur Kunst und ihren Jüngern, ein bestechendes Aeußere eine überwältigende Beredsamkeit, ein sich seines Bieles bewußtes Streben und Gefühl für das Schöne Sole und Erhabene zur schönsten Harmonie vereint sich sinden, und so stimmen wir ein Hoch an auf den deutschen Künstler; ein Eljen auf den Ungar und ein vorlagen künstler; ein Eljen auf den Ungar und ein vorlagen der Juden, für den er sich mit Stolz ausgibt und dem er schon manch bedeutendes Opfer gebracht. Möge er auf der Sproßenleiter des Ruhmes immer höher steigen, und dem Auslande so den Beweis von der Befähigung des Magyaren und des Juden liefern.

Ein jüdisches Seelenleben: Uriel Aeosta im berrlichen dichterischen Gewande von dem Juden Gupkow (?) in der vollendeten Interpretirung des Juden Barnan, drei edle, unsterbliche Erscheinungen an einem Abende der Welt vor Augen gebracht, — das ist mehr, als ein Judenfresser vertragen kann!

Ad vocem Judenfresser, können wir nicht umhin auf eine schon vor längerer Zeit bei Brüder Winter in Wien erschienene Brochüre "der Indanhaß" von I. W—mr aufmerksam zu machen; es ist dies die Emanation eines für seinen Glauben und seine Brüder in Begeisterung erglüheten Herzens, der unseren Gegnern wie auch uns so manche Wahrheit zu Gemüthe führt, die — ins Blut gelangt — die heilkräftige Wirtung einer bittern Arzuei baben müßte, wenn die Patienten nicht so störrisch im Sinnehmen (nicht vom Gelde ist die Rede) wären.

Sanz anders sind die Enunziationen des Herrn Leo Tauber, der sich — was von ihm und von uns mit Bedauern gesagt wird — auch einen Juden nennt, indem schon durch seinen Namen gekennzeichneten Blatte "Chankali". Er sieht die mosaische Religion nur auf der Brille eines Rohling, und im Judengotte nur den zermalmenden Donnerer und Rackegott, während er in Berzückung geräth bei dem Gedanken an die Hingebung des Mittlers, so daß er gewiß gerne die Rolle eines Schächers an seiner Seite übernommen hätte; zum Schlusse gestehet er jedoch naiv ein, daß sein armes Gehru dom Grübeln über Sein oder Nichtsein der Gottheit nahe daran sei, in Zerrüttung zu gerathen.

Sonderbar ists, daß dieser Mensch, der immer am Jubenthum zu meistern und zu tadeln hat, und der das biblische "Es werde Licht" als Aushängsschild führt, bereits aus einem sinstern Tingl-Tangl-Keller in den Polizei-Keller gebracht worden ist, und daß er auch gegenwärtig in einer friminellen Untersuchung steht. Was aber die Opposition gegen Alles und Alle dieses in Sanskulotten-Manier redigirten Blättchens ausgewiegelt haben mag, ist nach unserer Ansicht Neid "la vice de trois M. Malice, Medisance, Méchanceté. Doch

"Berften möge vor Neid!"

L'Ami.

Literarisches.

ber Real. Encyclopedie für Bibel und Talmud von Dr 3. Samburger Landesrabbiner zu Strelit,

Von dem zweiten Theile Enepelopedie, welcher den Talmud behandelt, ist jest das vierte Seft erschienen, welches gleich ben vorhergehenden intereffante Artitel bringt, die zwar für jeden nach der betreffenden Wiffenschaft Strebenden, besonders aber für den Israeliten wichtig sind; so daß diese Encyclopedie in keinem judischen Sause fehlen sollte! Denn heut zu Tag, wo auf der einen Seite der Aberglaube mit feiner Beiftesverfinsterung und auf der andern Seite der Unglaube mit feiner Gemutheverflachung waltet, thut ein solches Werk vorzüglich noth; damit der Ungelehrte sich von der Wahrheit überzeuge, die sich, wie allenthalben auf der goldenen Mittelftraße zu bewegen pflegt. Gang besonders aber wird dieser 3wed erreicht durch den Ur. tifel über das Judenthum, welcher in diesem neuen Sefte ebenso ausführlich als unpartheilsch behandelt ift Der gelehrte Verfasser weist darin gründlich nach, wie Diese Religion sowohl den Geist erleuchtet, als auch das Herz befriedigt (vgl. hz. d. 3. 19, 8-10), was von andern Bekenntniffen keineswegs fo beiderseitig behauptet werden kann! Ein solch erschöpfendes und wahrhaftes Urtheil läßt fich von den gewöhnlichen Encyclopedien und Conversationslegica, die gleichfalls Artifel übers "Judenthum" enthalten, nicht wohl erwarten, da fie allzusehr auf ihre driftliche Leser und deren dogmatische Ausichten Rücksicht zu nehmen haben! Dabei belegt der Berfaffer jeden Artikel mit vielen Citaten, welche Beugniß ablegen von deffen unermudlichen und zeitraubenden Sammelfleiße wovon der Laie fich taum eine Borftellung machen fann.

Wir könnten zum Beweise dessen noch einen andern ebenfalls interessanten Artikel aus diesem neuen Hefte, Kabbala (Geheimlehre) betressend, besprechen; hoffen jedoch daß schon der eine Artikel über das Judenthum unsere bemittelten Glaubensgenossen zur Anschaffung dieser im Selbst verlage des wackern Verkasserscheinenden Encyclopedie veranlassen werden!

Bad Ems. Dr. Hoch

Dr. Hochstädter. Bezirksrabbiner.

Recenfion.

"Das apokryphische Susanna-Buch erläutert von Dr. N. Brüll, Rabbiner zu Franksurt a. M." (recensirt von Dr. Hochstädter, Bezirksrabbiner zu Bad Ems.)

Es ist ein Fortschritt für die Bibelkritick, daß auch jüdische Gelehrte und Talmudkundige sich nicht nur mit den "heiligen Schriften" des jüd. Kanons (מקרא קרש), sondern auch mit den "apokryphischen Schriften" בנוים ע היצונים) in neuester Beit ernstlich beschäftigen; wodurch zugleich die Gründe aufgefunden werden, weshalb von den Sammlern unserer heiligen Schriften die Apokryphen nicht in den jüd. Kanon aufgenommen wurden.

Uiber die beiden älte ften dieser Schriften—
"die Sprüche des Sprach" und "das erste Buch der Mackabäer", — welche theils in der hebräischen und theils in der chaldäschen Schwestersprache und zwar vor dem gänzlichen Abschluß der heiligen Schriften versaßt wurden, habe ich meine Ansicht wegen deren Nichtaufnahme in den jüdischen Kanon in Kr. 6 - 8. d. Bl. geäußert. Alle übrigen Apokryphen sind, wenn auch einige davon — wie etwa Tobias, Judith Baruch und das Gebet der 3 Männer — von palästinäischen Juden hebräisch oder chaldäisch geschrieben waren, viel später und meistens von hellennistischen Juden in griechischer Sprache versaßt worden.

Von allen diesen lettern Schriften ist die Erzählung von der "Susanna" das am meist bestrittene Buch (vgl. hebr. d. btr. Einleitung 3 d. Apostr. v. Nabbiner M. Gutmann) so, daß anch die alten Kirchenväter (w. Africanus i. d. M. d. III. Jahrhunderts d. j. Ir. lebend) dasselbe für "einen erdichteten Koman" betrachteten; dessen Tendenz nach Einigen die Verherrlichung der Weisheit des angeblich erst 12 Jahre alten Daniel (vgl. hz. Dan. 3,48, u. 4,22) gegenüber der 2 alten unzüchtigen Richtern oder nach Andern die Rettung der gottvertrauenden Unschuld (Susanna) von ihren Feinden

ewesen sei.

Dennoch haben judische Gelehrte schon zur Beit des Kirchenvaters Origenes (neben den vorg. Africanus lebend) die auf die Stelle in Jirmija (29, 21—23.) sich stützenden talmudischen Sagen (B. Tr. Synhedrin 93,a. Boraitha d. R. Eliefer cap. 33., Pefikta z. par. שובה Nr. 162 und Tanchuma i. Midrasch Jalkut 3. St. i. Birm.) auf die 2 ungüchtige Alten im Buche Sufanna angewendet, wonach also die in dieser Erzählung nicht benannten heuchlerischen Richter Achabh Sohn Rolaja's und Zidkija Sohn Maaseja's gewesen seien, und somit das Sufanna-Buch doch eine geschichtliche Volkssage zum Sintergrunde habe, — daß ferner das angesehene Gemeinde. haupt im babilonischen Exil nicht der ehemalige jud. Rönig Jojakim, der als Empörer in Retten dorthin geführt wurde (1. II. Chr. 63,6.) darum unmöglich ein folches Ansehen dort erlangt haben konnte; sondern vielmehr deffen gleichfalls dorthin exilirter Sohn Jojachin (1 II. R. 24, 12-15.) welcher von Nebuchadnäzar sicherlich milder behandelt — und später von deffen Sohn Avil-Merodach aus dem Gefängniffe befreiet und fogar über alle Fürften am babylonischen Hofe erhoben wurde (di. 25, 27 - 29.) — gewesen sein mochte. Dies hat schon der Kirchenvater Hieronymus *) in der Mitze des 4. Jahrhunderts d. j. Br. mit Recht vermuthet. Nun findet sich wieder im rabbinischen Sagenkreise (Midrasch rabba z. III. M. eap. 19.) eine Mittheilung über die Chefrau des Jojachin (f. II. Ih. 24. 15. u. Irm. 29,2.) wonach dieselbe zu ihrem Gemahl in's Gefängniß geben durfte, damit für das David'sche königk. Geschlecht für die künftige Erlösung aus dem Exil eine Nachkommenschaft da fei; und diefe geschichtliche Sage, weiß der Verfasser der rubrizirten Monographie mit den vorerwähnten Sagen zu combiniren und als zweiten hiftorischen Hintergrund für den

Eine Verwechslung der beiden Namen Jojachin mit Jojafim ist in einer griechischen Abschrift um so denkbarer, als dort lautlich bei Verhauchung des h von ch das c selbst vor eu. i wie k gesprochen wird; und schriftlich das griechische ch (x) rom ähnlichen k (x) sich nur durch eine Vertiefung unterscheibet.

Compilator bes Susannabuches zu entdecken. Aber auch für tas Untersuchnngsverfahren des angeblichen Jünglings Daniel, gegenüber den beiden schändlichen Alten findet sich im Talmud (Tr. Synhedrin, Mischna V. 1. u. B. Gemara 41 u. 42.) eine Reminiscenz, worauf icon der icharifinnige Kritiker Dr. A. Geiger in seiner Urschrift (S. 195, 196.) aufmerksam machte und wonach der junge Schriftgelehrte (R. Jochanan) Ben Saccai, Schüler Sillel's I. und Beitgenoffe Beju von Ragareth, bei Untersuchung von, unter Baumen geschehenen Berbrechen gleichfalls nach besondern Baum- und Fruchtarten fragte.

Alle diese talmudischen Reminiscenzen versteht der College Berr Rabbiner Dr. Brull durch geistreiche Combinationen mit dem Sujannabuche zu verbinden! Db hiernach diefes vom pharifäischen Standpunkte ausgeschriebene Apokryphon, wie der Verf. der rubr. Monographie noch vor der Zeit Hillel's I.; oder wie der gelehrte Rab. biner Dr. Duschaf (i. f. talmud. Strafrecht S. 94. 895.) meint, in der Beit des ermähnten Hillel u. Ben Saccai verfaßt wurde? darüber läßt sich schwerlich mit Sicherheit entscheiden. Jedenfalls aber ift diese Monographie nicht nur für den judischen Talmudgelehrten, sondern auch für jeden felbst driftlichen Bibelforscher fo intereffant, daß dieselbe allgemein empfohlen zu werden verdient.

Dr. Hochstädter.

INSERATE

alig, ung. Municipal-Kredit-Anstalt

wird am 30. April 1878, Vormittags 11 Uhr, in ihren eigenen Lokalitäten (Budapest VI, Kadialstraße 35, I. St.) ihre ordent-liche General-Bersammlung abhalten, zu der die P. T. Aktionäre hiermit höflichst eingeladen werden.

Die Gegenstände dieser General-Bersammlung sind folgende: 1. Borlage der Berichte der Direktion und des Aufsichts= rathes, dann der Rechnungen des Geschäftsjahres 1877. und des barauf beruhenden Bilanzvorschlages.

2. Prüfung der Rechnungen, Festsetzung der Bilanz und Beschlußfassung über die Vertheilung des Gewinnes.

3 Ertheilung des Absolutoriums für die Direktion und

den Anffichtsrath.

4. Wahl der Mitglieder des Aufsicht Frathes, Bestimmung

ber Anzahl derfelben und Festsetzung der Aufsichtsrathsgebühren.

Jene P: T. Aftionäre, die bei dieser Generalversammlung ihre Rechte auszuüben wünschen werden auf Erund der §s. 8 und 11 der in der General-Berfammlung vom 23. December 1877 modisizirten Statuten aufgesorbert, ihre Aktien, entweber an der Kasse der Anstalt (Budapest VI, Radialstraße 35, 1. St.) oder in Wien bei der Franko-österreichischen Bank in Liquidadarische Anstalt (I Heßgestalt), oder ein Franksuta. M. bei dem Bankhause von Erlanger u. Söhne vom 18, bis inkt. 26 April I. J. mährend ber Bormittagsstunden von 9—12 Uhr gegen Empfangnahme bes Depotscheines und ber Gintritts-Legitimation zu deponiren.

Die Berichte ber Direktion und bes Auffichtsrathes, bann burch letteren geprüften Schlußrechnungen und Bilanzen werden an den obigen Deponirungestellen während der festgesetz ten Deponirungafrift zur Verfügung ber P. T. Aktionare beirit

gehalten. Es wird bemerkt, daß je 10 statutengemäß hinterlegte Aftien zur Abgabe einer Stimme berechtigen und daß die Anzgahl der Stimmen zu deren Abgade die Aftionäre berechtigt sind, unbeschränkt ist.

Budapest, 2. April 1878.

Die Direction.

L. Edeskuty,

königl. ung. Hofmineralwasser-Lieferant

Budapest, Elisabethplatz N. I.

Stabliffement aller natürlichen Mineralwäffer und Quellen-Produkte.

Haupt-Niederlage

für die Brunnenversendungen zu Adelheid, Bartsa Bikkad, Bilin, Borkok, (Ofner Bitterquellen), Buzias Karlsbad, Czigelka, Csiz, Franzensbad, Előpatak Ems, Faching, Friedrichshall, Füred, Gießhübl, Glei, chenberg, Kall, Igmánd, Iohannisbrunn, Ivánda, Kissing, Klausen, Koritnica. Lipik, Luhi, Luhácso-Libert, Changen, Bornang, Bergha, Deckler, Dicksoviķ, Marienbad, Olenyova, Barad, Brebla, Bullna, Byrmont, Radein, Rohitsch, Saidschik, Schwalbach, Selters, Spaa, Juliguli, Szántó, Szliács, Szolyva, Szulin, Bichy und Wildungen.

Diefe alte Firma, im Genuffe des allseitigen Bert trauens der Herren Merzte und des P. T. Publifums haraschen Absatz seiner Mineralwässer, ist daher stets in der Lage mit frischer Füllung dienen zu können.

Die Vorräthe unterliegen bezüglich der Echtheit und Frische der Kontrolle des Stadtphysikus.

Preislisten auf Verlangen gratis Trinkhalle.

Die nächst gelegene Promenade bietet zur Mineralwasser-Rur die beste Gelegenheit, wozu in meiner Sandlung Vorkehrungen getroffen sind, bemerkend, daß ich die bisherige Lokalität bedeutend vergrößert habe.

Marienbader, Selterser, Korntnicaer u. Ofner Bitterwasser, Euhi werden auch glasweise verabfolgt.

Königsgasse Nr. 9,

empfiehlt seine große Auswahl von

Ostern-Backereien, Torten, Canditen, Dunst: Obst, Chocolade etc. etc.

zu den annehmbarsten Preisen. — Bestellungen aus der Provinz werden prompt effectuirt.